

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 15 (1961)

**Heft:** 2

**Anhang:** Konstruktionsblätter

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

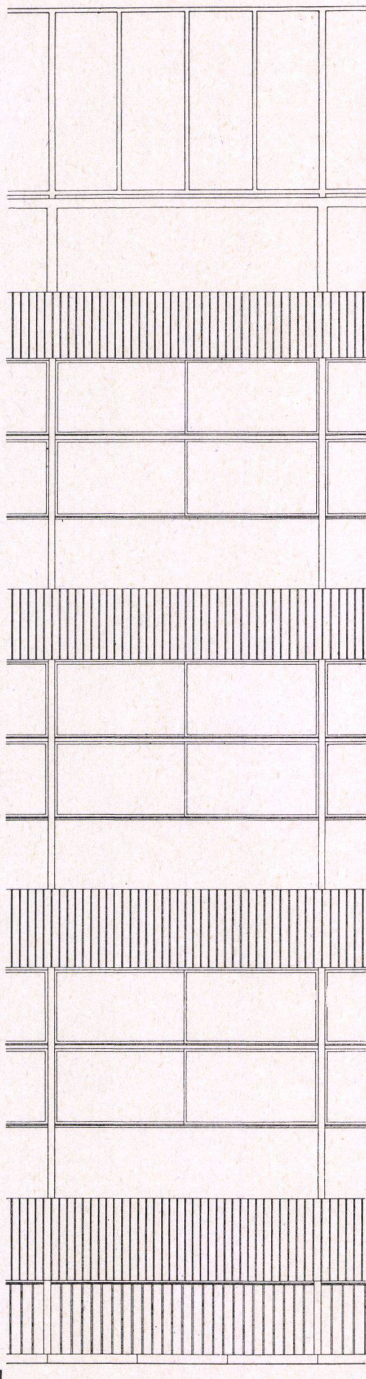
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 25.01.2025

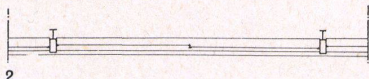
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Postsparkasse  
in Nagoya**

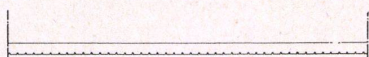
Caisse d'Epargne Postale à Nagoya  
Postal savings bank in Nagoya



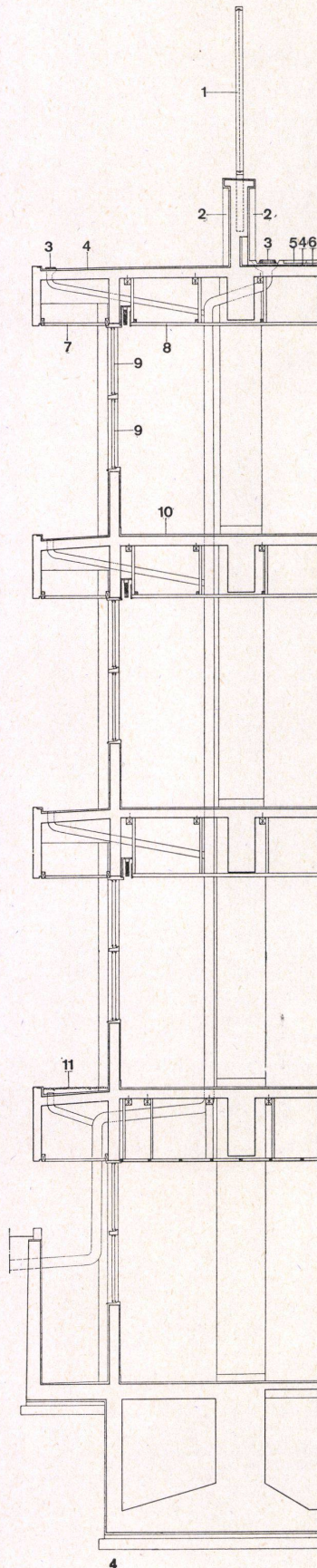
1



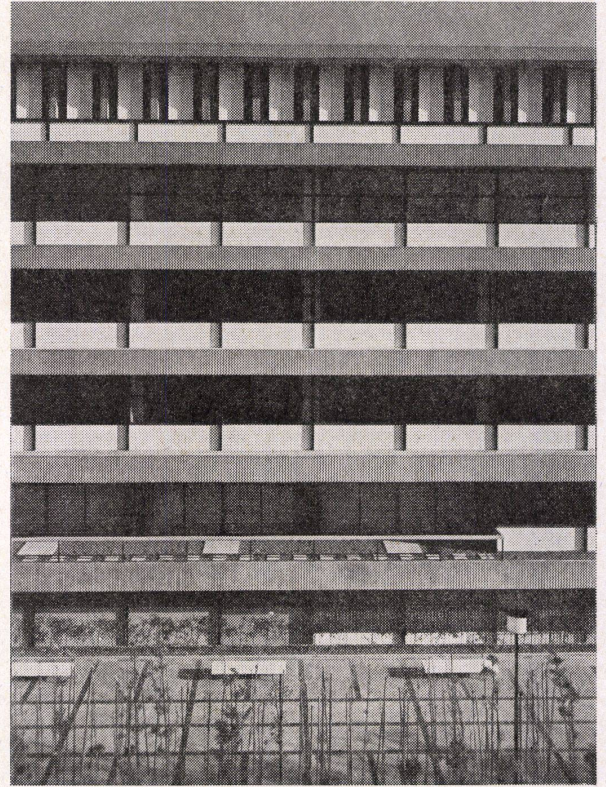
2



3



4



- 1 Ansicht der Fassade auf die Breite eines Fensterelementes 1:80.  
Elévation de la façade sur la largeur d'un élément-fenêtre.  
View of the elevation at level of a window element.
- 2 Horizontalschnitt durch ein Fensterelement 1:80.  
Section horizontale d'un élément-fenêtre.  
Horizontal section of a window element.
- 3 Horizontalschnitt durch Deckenstirne mit Nuten, die schwarz gestrichen sind 1:80.  
Section horizontale du devant de la dalle avec bouvement peint en noir.  
Horizontal section of ceiling ends with grooves, which are painted black.
- 4 Fassadenquerschnitt 1:80.  
Section transversale de la façade.  
Cross section of the elevation.
- 1 Geländer auf der Dachterrasse / Balustrade du toit-terrasse / Railing on roof terrace
- 2 Mosaikplatten / Mosaïque / Mosaic
- 3 Dachablauf / Tuyau d'écoulement du toit / Roof gutter
- 4 Wasserdichter Mörtelüberzug / Chape étanche / Waterproof mortar coping
- 5 Betonplatten / Carreaux de béton / Concrete flagging
- 6 Gußasphalt / Asphalte coulé / Poured asphalt
- 7 Asbestzementplatte / Plaques d'amiante / Asbestos slab
- 8 Akustikplatte / Plaque acoustique / Acoustic panel
- 9 Schiebefenster / Fenêtre coulissante / Sliding window
- 10 Linoleum
- 11 Kieselsteine im Sand / Gravier te sable / Gravel and sand

# Postsparkasse in Nagoya

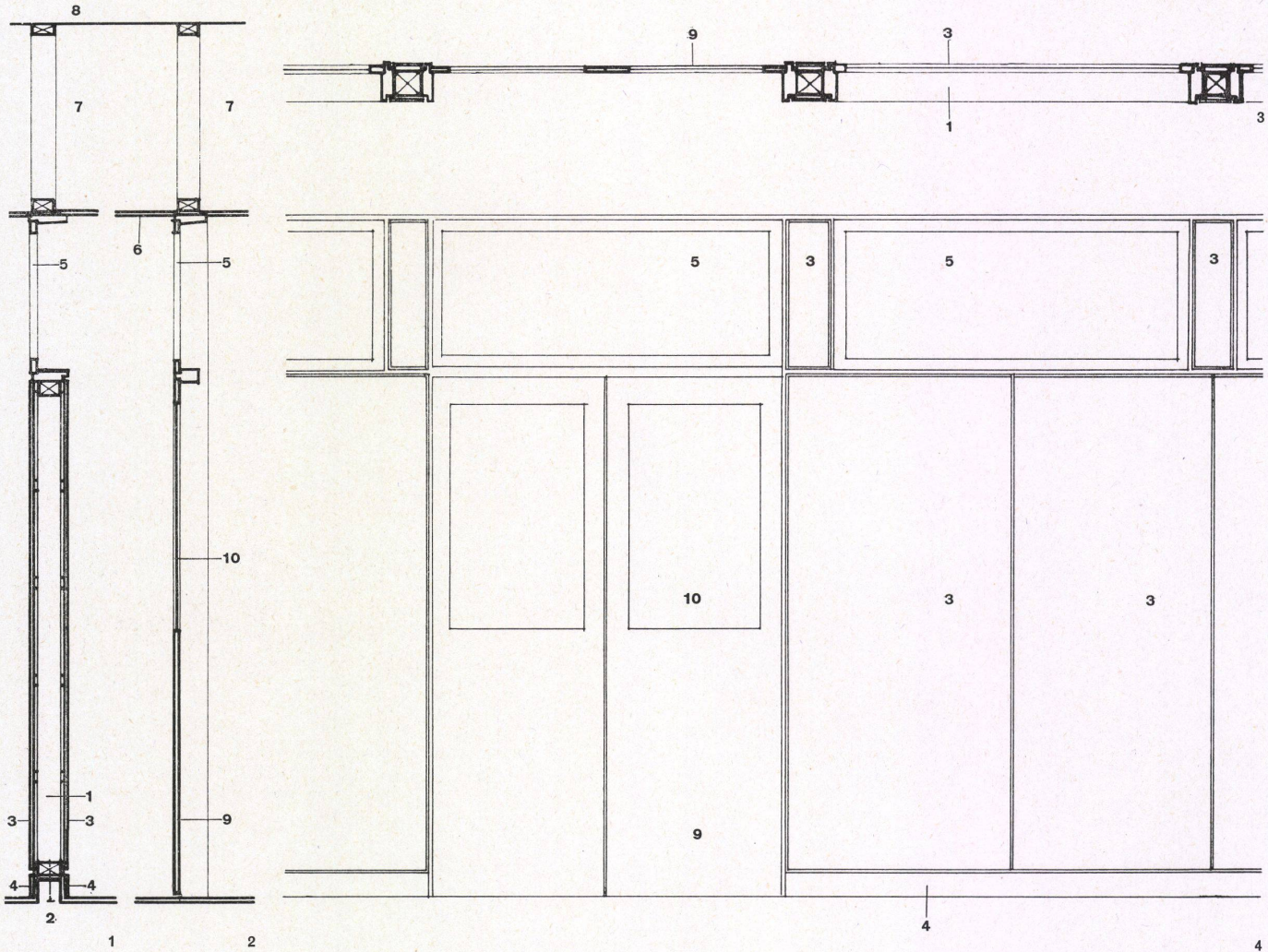
Caisse d'Épargne Postale à Nagoya  
Postal savings bank in Nagoya

## Trennwände

Parois de séparation  
Partitions

## Konstruktionsblatt

Plan détachable  
Design sheet



Die Raumfolgen im Erd- und im 1. Obergeschoß werden teilweise durch zweischalige Holzmontagewände getrennt. Die Unterkonstruktion wird auf einen 10 cm starken Betonsockel aufgesetzt und mit Schrauben verankert. Dieser Sockel läßt eine Veränderung der Raumgrößen nicht ohne erheblichen Aufwand zu. Die unteren, seitlichen und oberen Anschlüsse werden durch Holzleisten verdeckt. Zwischen der Massivplatte und der heruntergehängten Decke verbleibt ein Hohlraum, der als Schallbrücke wirkt. Die Dämmwirkung der Wand ist dadurch in Frage gestellt.

1 Querschnitt durch zweischalige Holzmontagewand 1 : 25.  
Section transversale d'un élément-paroi double en bois.

Cross section of double-boarded partition element of wood.

2 Querschnitt durch gewöhnliche Trennwand 1 : 25.  
Section transversale à travers une paroi de séparation normale.  
Cross section of ordinary partition.

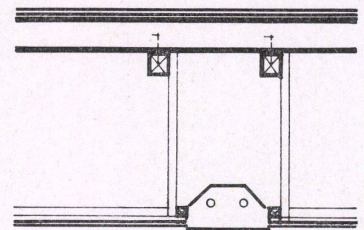
3 Grundriß 1 : 25.  
Plan.

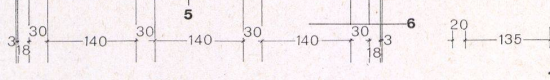
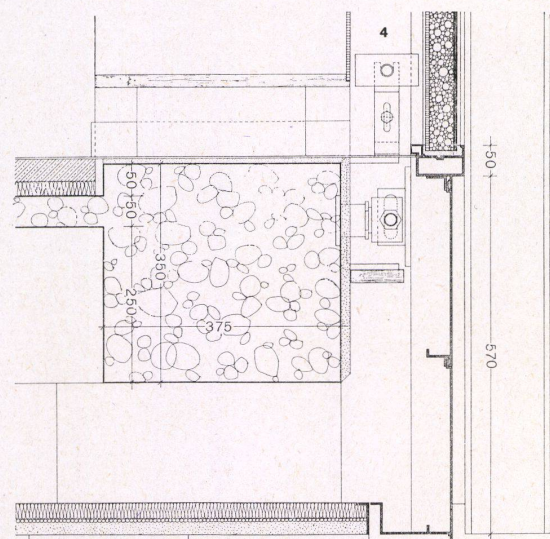
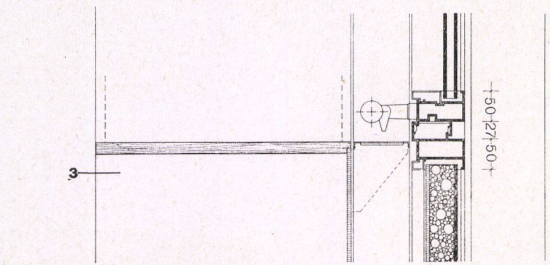
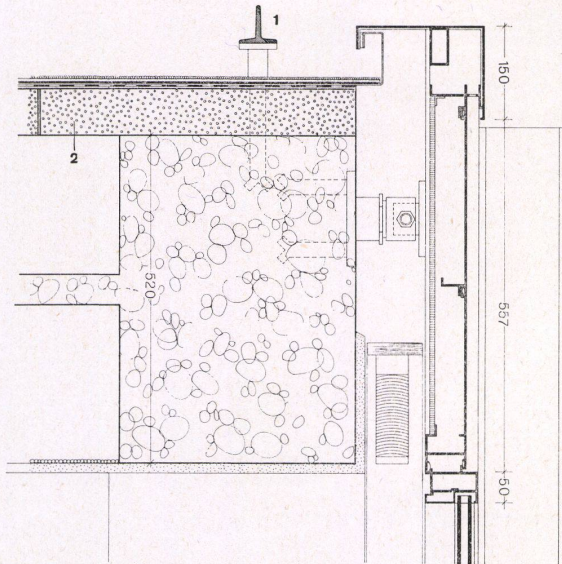
- 1 Holzkonstruktion / Construction de bois / Wood construction
- 2 Betonsockel / Socle de béton / Concrete foundation
- 3 Lackierte Sperrholzplatte / Feuille de contreplaqué laquée / Lacquered plywood slab
- 4 Kunststeinverkleidung / Revêtement de pierre artificielle / Artificial stone facing
- 5 Oberlicht / Vitrage supérieur / Skylight
- 6 Heruntergehängte Akustikdecke / Plafond acoustique suspendu / Suspended acoustic ceiling
- 7 Luftraum / Vide / Air space
- 8 Massivplatte / Plaque massive / Solid slab
- 9 Zweiflügelige Türe / Porte à deux battants / Two-leaved door
- 10 Verglasung / Vitrage / Glazing

4 Ansicht von Türen- und Wandelementen 1 : 25.  
Élévation d'éléments-portes et éléments-parois.  
View of door and wall elements.

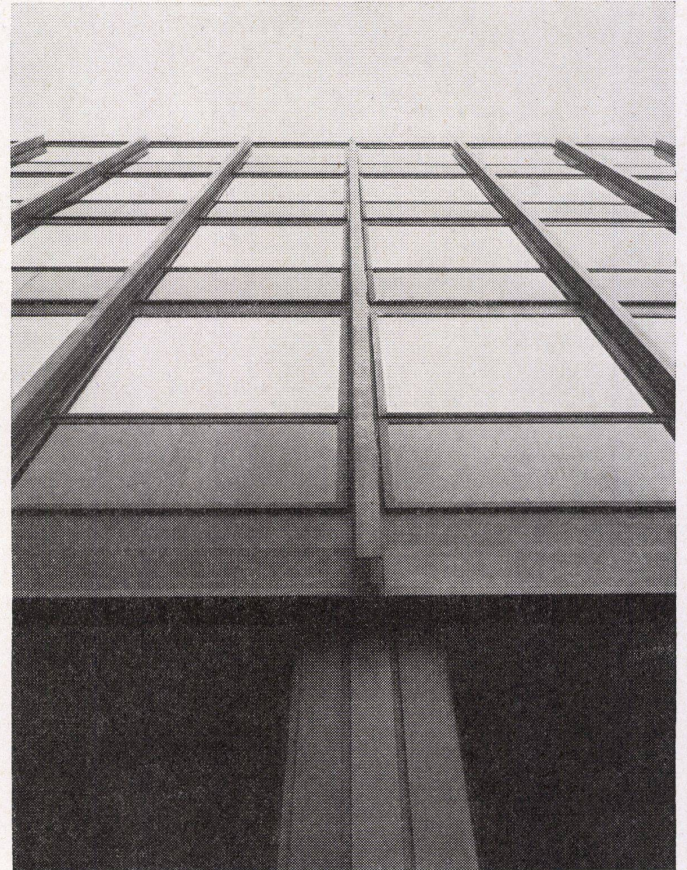
5 Eingebaute Beleuchtungskörper mit Leuchtstoffröhren zwischen die heruntergehängte Akustikdecke 1 : 25.

Lampes encastrées. Tubes fluorescents placés entre dalle et plafond suspendu.  
Built-in lighting fixtures with fluorescent tubes between the suspended ceilings.



Verwaltungsbau des  
Landschafts-  
verbandes Rheinland  
in KölnBâtiment administratif du «Landschafts-  
verband Rheinland» à Cologne.  
Administration Building of the Land-  
scaping Association in Cologne.

1

Vertikalschnitt durch Fassade.  
Section verticale de la façade.  
Vertical section of the elevation.1  
Vertikalschnitt 1:10.  
Section verticale.  
Vertical section.

- 1 Laufschiene für Fassadenputzwagen / Rail pour wagon de nettoyage / Access rail for cleaning trolleys
- 2 Siporex
- 3 Aktenregal / Rayon d'archives / Filing shelf
- 4 Konvektor / Convecteur / Convector
- 5 Deckenuntersicht im Freien über dem Erdgeschoß / Sous-plafond à l'extérieur, au rez-de-chaussée / Ceiling underface in open air above ground floor.
- 6 Stahlbetonstütze mit Aluminium verkleidet / Pilier de béton armé revêtu d'aluminium / Reinforced concrete support faced with aluminium

2  
Schnitt durch Bodenplatten im Erdgeschoß und Ansicht der Aluminiumverkleidung am Säulenfuß 1:10.  
Section des carreaux de sol au rez-de-chaussée et élévation du revêtement d'aluminium au pied du pilier.  
Section of floor slabs on ground floor and view of aluminium facing at foot of pillar.

# Verwaltungsbau des Landschafts- verbandes Rheinland in Köln

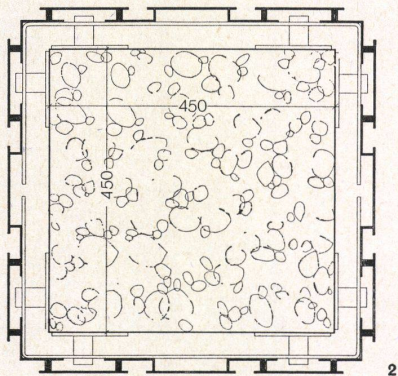
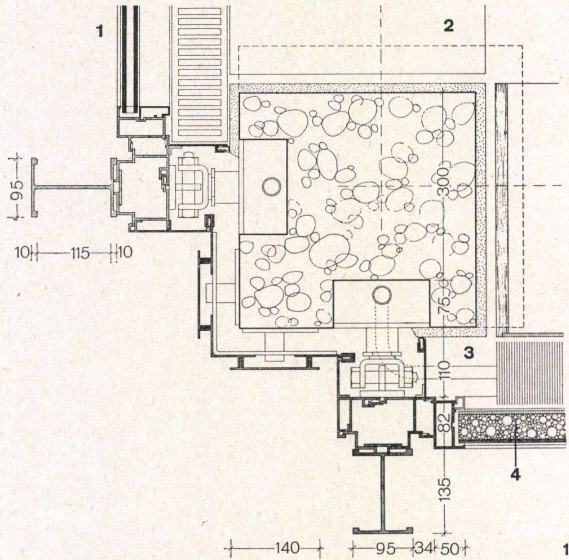
Bâtiment administratif du «Landschafts-  
verband Rheinland» à Cologne  
Administration Building of the Rheinland  
Landscaping Association in Cologne

## Fassade Horizontalschnitte

Façade sections horizontales  
Elevation horizontal sections

Plan détachable  
Design sheet

2/1961



1  
Horizontalschnitt 1:10 durch Eckstütze  
und Fassadenhaut, geschnitten auf der  
Höhe des Fensters bzw. auf der Höhe der  
Brüstungsplatte.

Section horizontale à travers le pilier du  
coin et éléments-façades à la hauteur des  
fenêtres et élément-allège.

Horizontal section through corner  
supports and elevation skin, at level of  
windows, or of parapet slab.

1 Verbundglas / Verre-double / Double-  
pane glass

2 Aktenregal / Rayon-archives / Filing  
shelf

3 Konvektor / Convecteur / Convector

4 Brüstungsplatte mit dunkelblauem  
Schalkerglas / Élément-allège et verre  
bleu-foncé / Parapet slab with blue glass

2  
Horizontalschnitt durch Stahlbetonpfel-  
ler im Erdgeschoß 1:10. Der Pfeiler ist  
mit Aluminium verkleidet.

Section horizontale à travers un pilier de  
béton du rez-de-chaussée. Le pilier est  
revêtu d'aluminium.

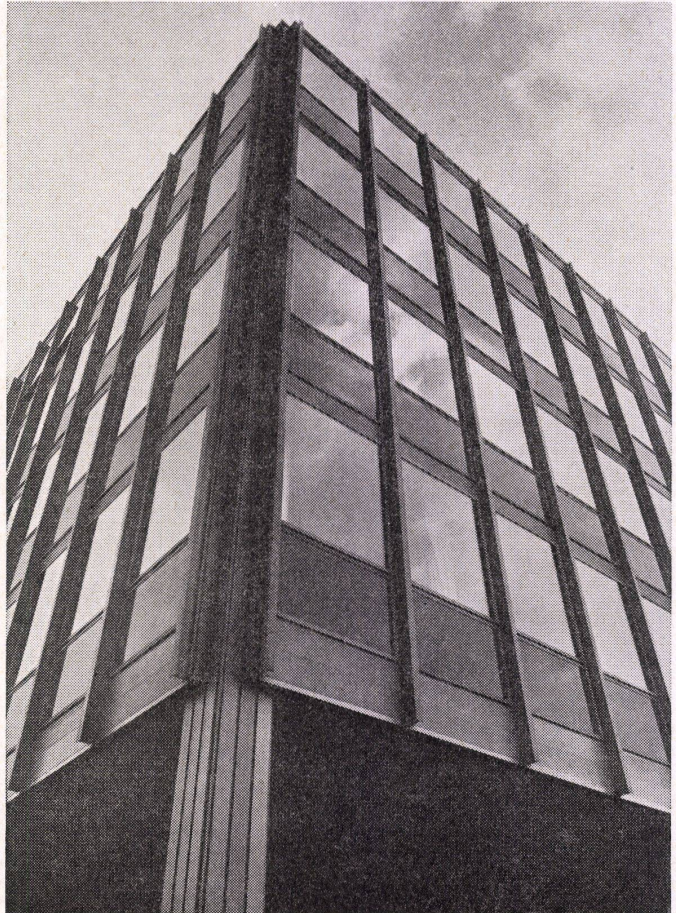
Horizontal section of reinforced concrete  
pillar on ground floor. The pillar is faced  
with aluminium.

3  
Eckpfeiler.  
Pilier.

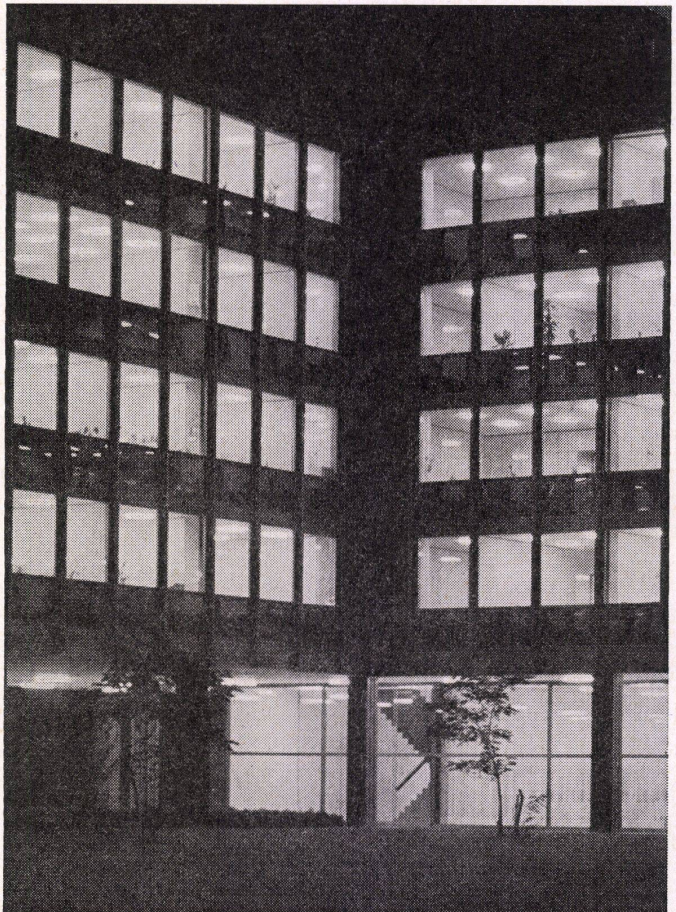
Corner pillar.

4  
Innenhof. Weil die Endfelder übereck  
schmäler sind, wurden diese nicht ver-  
glast, sondern gemauert und mit Alumi-  
nium verkleidet.

Cour intérieure. Les portées des coins  
étant plus petites, ces dernières sont  
revêtues d'aluminium au lieu d'être vitrées.  
Interior courtyard. Because the corner  
interspaces are narrower, they were not  
glazed but walled up and faced with alu-  
minium.



3



4